

RESMED

HumidAire 2i™ User Manual

Italiano



RESMED

HumidAire 2i™ Manuale dell'utente

Italiano

Indice

Introduzione	1
Definizioni	1
Responsabilità del proprietario o dell'utente	1
Informazioni di carattere medico	2
Indicazioni per l'uso	2
Controindicazioni	2
Avvertenze e precauzioni	2
L'umidificatore HumidAire 2i	4
Componenti dell'umidificatore HumidAire 2i	4
Preparazione per l'uso	5
Installazione dell'umidificatore HumidAire 2i	5
Istruzioni per il funzionamento	9
Avvio del trattamento	9
Interruzione del trattamento	12
Consigli utili	12
Pulizia e manutenzione	14
Manutenzione	18
Risoluzione dei problemi	19
Specifiche tecniche	21
Garanzia Limitata	23

Introduzione

L'umidificatore HumidAire 2i™ di ResMed è stato realizzato allo scopo di umidificare l'aria somministrata alle vie respiratorie durante la terapia a pressione positiva continua alle vie respiratorie (CPAP), a pressione positiva automatica alle vie respiratorie (APAP) e bilevel.

Nel corso della terapia i pazienti possono andare soggetti a congestione o secchezza di naso, bocca o gola. Questi sintomi sono dovuti ai climi secchi, alle basse temperature dell'aria, al flusso d'aria somministrato dal sistema CPAP, APAP o bilevel, e alle perdite d'aria dalla bocca. L'aria umida aiuta ad alleviare questa sensazione di secchezza e può rendere la terapia più confortevole.

L'umidificatore HumidAire 2i è studiato per integrarsi con l'apparecchio CPAP, APAP o bilevel in modo da riunire in una sola unità l'umidificazione riscaldata e le funzioni terapeutiche.

Definizioni

Questo manuale usa termini specifici e simboli riportati ai margini del testo per attirare l'attenzione del lettore su argomenti di particolare importanza.



AVVERTENZA

Avverte l'utente di un possibile rischio di infortunio.



PRECAUZIONE

Illustra le misure da prendere per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio.

Nota: è un commento informativo o utile.

Responsabilità del proprietario o dell'utente

Il proprietario o l'utente di questo sistema sarà ritenersi il solo responsabile di eventuali danni a persone o cose derivanti da:

- operazioni non in conformità con le modalità d'uso riportate;
- manutenzione o modifiche dell'apparato, a meno che esse non siano eseguite da personale autorizzato e secondo le istruzioni appropriate.

Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

Informazioni di carattere medico

Indicazioni per l'uso

Lo HumidAire 2i è indicato per l'umidificazione dell'aria somministrata da specifici apparecchi CPAP, APAP e bilevel realizzati da ResMed. Consultare il manuale dell'apparecchio in questione per informazioni circa la sua compatibilità con lo HumidAire 2i.

Lo HumidAire 2i è un umidificatore monopaziente nell'uso a domicilio e multipaziente in contesto ospedaliero. Per ulteriori informazioni si prega di interpellare il proprio fornitore o ResMed.

L'umidificatore HumidAire 2i va utilizzato esclusivamente secondo le indicazioni del medico.

Controindicazioni

Lo HumidAire 2i non deve essere utilizzato in pazienti le cui vie respiratorie sopraglottiche siano bypassate.

Per controindicazioni relative al trattamento CPAP, APAP o bilevel, fare riferimento al manuale dell'apparecchio in questione.

Avvertenze e precauzioni

Quelle che seguono sono avvertenze e precauzioni di carattere generale. Le avvertenze e le precauzioni specifiche compaiono accanto ai relativi passaggi del manuale.



AVVERTENZA

- L'umidificatore HumidAire 2i va utilizzato solo per lo scopo indicato nel presente manuale.
- Lo HumidAire 2i va utilizzato esclusivamente con gli apparecchi CPAP, APAP o bilevel compatibili realizzati da ResMed. Non utilizzare l'umidificatore HumidAire 2i con altri apparecchi.
- L'umidificatore HumidAire 2i va utilizzato unicamente con i tubi di somministrazione e gli accessori specificati in questo manuale. Il collegamento di tubi di somministrazione o accessori diversi può causare infortuni all'utilizzatore o danni all'apparecchio.
- Il circuito dello HumidAire 2i è indicato per l'uso da parte di un solo paziente e non deve essere riutilizzato con altre persone. Questa precauzione previene il rischio della trasmissione d'infezioni.
- Collocare sempre lo HumidAire 2i più in basso rispetto al paziente. Qualora l'umidificatore sia collocato all'altezza del corpo o più in alto di esso, c'è il rischio che l'acqua riscaldata fluisca nel tubo dell'aria e dentro la maschera.

- Non tentare di smontare l'unità di alloggiamento dell'umidificatore HumidAire 2i. Essa non contiene parti la cui manutenzione e la cui riparazione possano essere effettuate dall'utente. Le riparazioni e la manutenzione delle parti interne dell'apparecchio devono essere eseguite da personale specializzato.
- Prestare attenzione nel maneggiare lo HumidAire 2i. L'acqua nella camera dell'acqua a volte è molto calda.
- Qualora vengano inavvertitamente versati liquidi sull'unità di alloggiamento dello HumidAire 2i, staccare dalla presa di corrente il cavo di alimentazione dell'apparecchio CPAP, APAP o bilevel e dare modo all'unità di alloggiamento di svuotarsi e asciugarsi prima dell'uso.
- La camera dell'acqua non deve essere collegata all'unità di alloggiamento quando si trasporta lo HumidAire 2i nella sua borsa. Sistemare la camera dell'acqua in uno scomparto separato della borsa per il trasporto.
- Prima di muovere o di trasportare l'umidificatore HumidAire 2i assicurarsi che la camera dell'acqua sia vuota.
- Non adoperare lo HumidAire 2i se il cavo di alimentazione o la spina dell'apparecchio CPAP, APAP o bilevel sono in cattivo stato.
- Qualora l'apparecchio sia collocato più in alto rispetto al paziente e venga inclinato, o qualora la tubazione si riempia di condensa, esiste la possibilità che la maschera si riempia d'acqua. L'umidificatore HumidAire 2i va pertanto utilizzato con cautela con quei pazienti che non sono in grado di proteggere le proprie vie respiratorie o di togliersi la maschera, ad esempio in seguito ad un ictus. In questo caso vanno valutati attentamente i rischi e benefici del caso.
- Non utilizzare l'umidificatore HumidAire 2i se esso non funziona correttamente o se alcuno dei suoi componenti è stato lasciato cadere o risulta danneggiato.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- Non lasciar cadere o inserire alcun oggetto nelle aperture o nei tubi.
- Non utilizzare l'umidificatore HumidAire 2i in presenza di materiali infiammabili o esplosivi.

L'umidificatore HumidAire 2i

Componenti dell'umidificatore HumidAire 2i

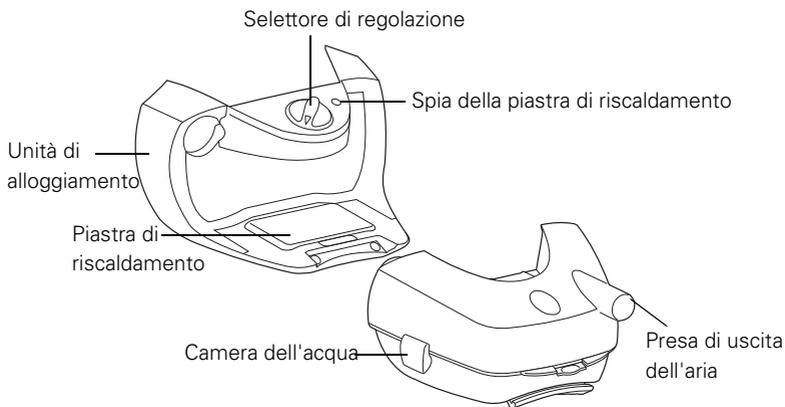


Figura 1 : Componenti dell'umidificatore HumidAire 2i

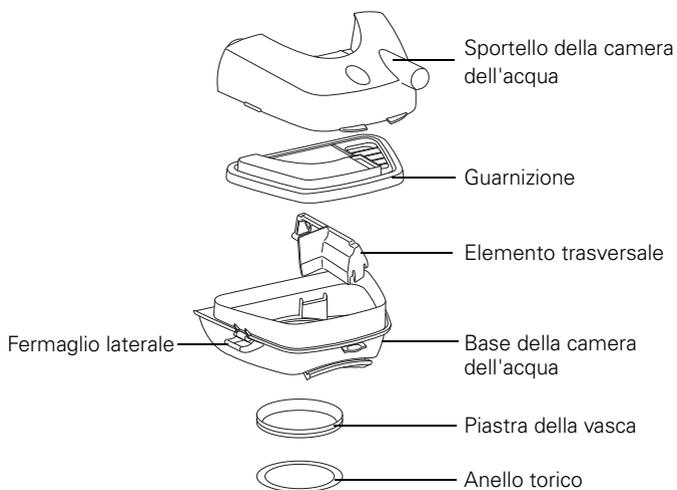


Figura 2 : Componenti della camera dell'acqua

Preparazione per l'uso

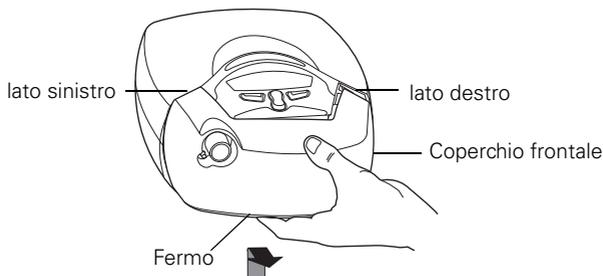
Installazione dell'umidificatore HumidAire 2i



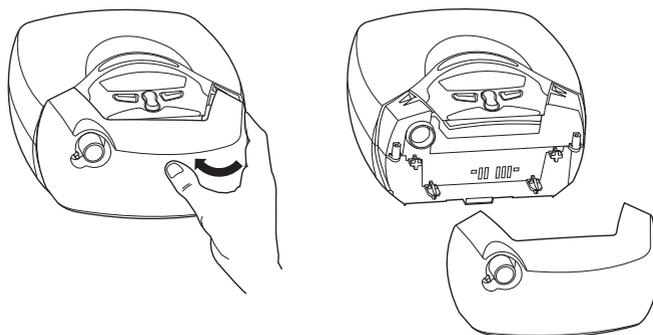
AVVERTENZA

Assicurarsi che l'apparecchio CPAP, APAP o bilevel sia disinserito dalla presa di corrente prima di collegare l'umidificatore HumidAire 2i.

- 1 Rimuovere il coperchio frontale dell'apparecchio. Per farlo, procedere come segue.
 1. Premere il fermo al di sotto del coperchio frontale.
 2. Mentre si tiene premuto il fermo, sollevare e tirare il coperchio frontale in direzione opposta rispetto all'apparecchio. Il coperchio dovrebbe in questo modo staccarsi dalla parte inferiore e dal lato destro, e rimanere attaccato al lato sinistro.



3. Tenere fermo l'apparecchio con la mano sinistra. Con la mano destra, tirare con fermezza il lato destro del coperchio frontale prima verso l'esterno e quindi verso l'alto, in modo che esso si stacchi completamente.

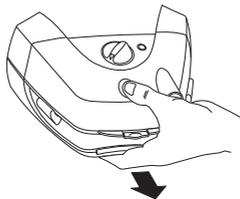


Note

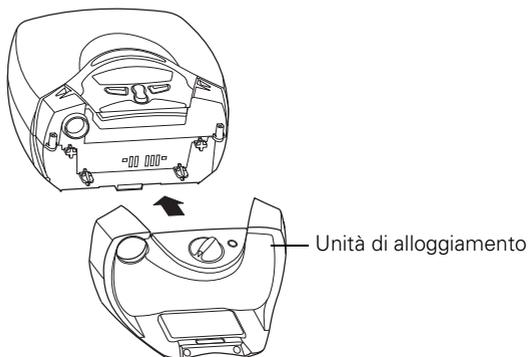
- Per rimettere il coperchio frontale: a) allineare il connettore della presa di uscita dell'aria all'interno del coperchio frontale alla presa dell'aria dell'apparecchio; b) spingere con forza il coperchio frontale sull'apparecchio, premendo fino ad aver udito lo scatto di posizionamento.

- Ricordare di portare con sé il coperchio frontale durante gli spostamenti, in caso si debba utilizzare l'apparecchio CPAP, APAP o bilevel senza umidificatore.

- 2 Staccare la camera dell'acqua dello HumidAire 2i dall'unità di alloggiamento. Per farlo, sollevare i fermagli sulla parte inferiore della camera dell'acqua ed estrarre la camera dall'unità di alloggiamento.



- 3 Reinscrivere l'unità di alloggiamento dell'umidificatore (senza la camera dell'acqua) nell'apparecchio, spingendo fino ad aver udito lo scatto di posizionamento.



Nota:

- Le immagini in questo manuale hanno solo scopo illustrativo e possono differire dall'aspetto del modello in uso.
- In condizioni di funzionamento normali non è necessario rimuovere l'unità di alloggiamento dell'umidificatore HumidAire 2i una volta che essa è attaccata all'apparecchio CPAP, APAP o bilevel. Qualora si desideri rimuoverla, premere il fermo sotto di essa e tirarla in direzione opposta rispetto all'apparecchio.
- Prima di rimuovere l'unità di alloggiamento assicurarsi che la camera dell'acqua sia stata estratta.

- 4** Inserire il cavo di alimentazione nell'apposita presa sul retro dell'apparecchio. Inserire l'altra estremità del cavo in una presa di corrente.



AVVERTENZA

- Assicurarsi che l'apparecchio CPAP, APAP o bilevel sia disinserito dalla presa di corrente prima di collegare l'umidificatore HumidAire 2i.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione e la spina siano in buone condizioni e che l'apparecchiatura non sia danneggiata.

- 5** Collocare l'apparecchio su una superficie ben salda e piana vicino al proprio letto. Assicurarsi che l'unità sia collocata più in basso rispetto alla posizione assunta durante il sonno, in modo che l'eventuale condensa in eccesso possa rifluire nella camera dell'acqua.



PRECAUZIONE

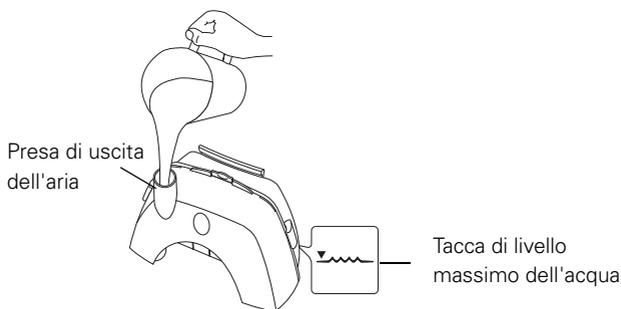
- Assicurarsi che l'apparecchio non sia collocato in una posizione dove possa venire urtato e fatto cadere.



AVVERTENZA

- Non riempire la camera dell'acqua quando essa è attaccata all'unità di alloggiamento e al sistema CPAP, APAP o bilevel.

- 6** Far sì che la camera dell'acqua sia posizionata in modo che la presa dell'aria risulti rivolta verso l'alto. Sistemandosi sopra un lavandino, riempire con cura la camera versando l'acqua attraverso la presa di uscita dell'aria. Fermarsi una volta raggiunta la tacca del livello massimo mostrata sul lato della base della camera dell'acqua.



L'umidificatore HumidAire 2i va riempito con acqua fresca prima dell'uso. Assicurarsi che la camera sia sempre pulita. Vedere "Pulizia e manutenzione" a pagina 14.



AVVERTENZA

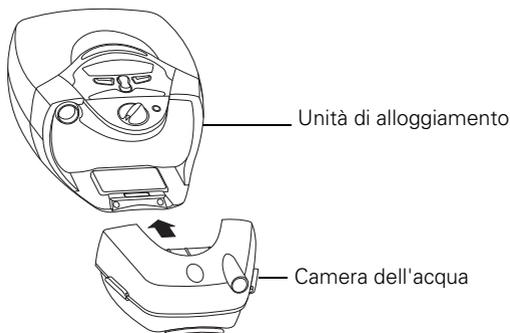
Non riempire eccessivamente la camera, in quanto l'acqua potrebbe penetrare nell'apparecchio CPAP, APAP o bilevel, e nel tubo dell'aria.



PRECAUZIONE

Non utilizzare additivi, in particolari quelli aromatici (ad es. oli profumati e profumi). Essi possono ridurre il coefficiente di umidificazione dell'apparecchio e/o causare il deterioramento dei materiali di cui è composta la camera dell'acqua.

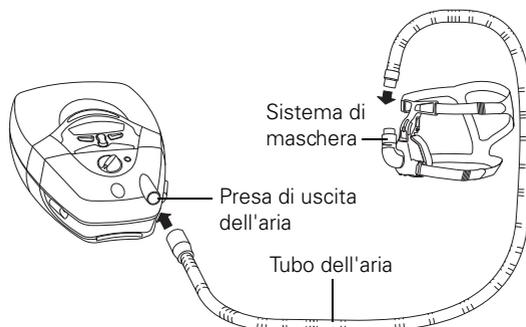
- 7** Prestando attenzione, inserire la camera dell'acqua nell'unità di alloggiamento dell'umidificatore (precedentemente attaccata all'apparecchio CPAP, APAP o bilevel), spingendola fino ad avere udito lo scatto di posizionamento. Assicurarsi che la camera sia perfettamente agganciata.



AVVERTENZA

- Collegare sempre l'unità di alloggiamento dello HumidAire 2i prima della camera dell'acqua.
- Per impedire all'acqua di introdursi nell'apparecchio CPAP, APAP o bilevel, non spostarlo o trasportarlo mentre è attaccato allo HumidAire 2i a meno che la camera dell'acqua non sia vuota e perfettamente asciutta.

- 8** Inserire con cura un'estremità del tubo dell'aria nella presa di uscita dell'aria sulla camera dell'acqua e collegare l'altra estremità al sistema di maschera.



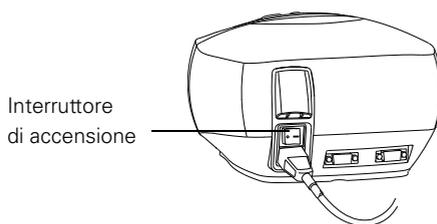
L'umidificatore HumidAire 2i è ora pronto per l'uso. Per istruzioni su come avviare il trattamento vedere la sezione vedere "Istruzioni per il funzionamento" a pagina 9.

Istruzioni per il funzionamento

Avvio del trattamento

L'umidificatore HumidAire 2i dovrebbe a questo punto essere stato riempito con acqua fresca e collegato al tubo dell'aria e al sistema di maschera, all'apparecchio CPAP, APAP o bilevel. Vedere la sezione vedere "Installazione dell'umidificatore HumidAire 2i" a pagina 5.

- 1** Attivare la presa di corrente. Premere l'interruttore di accensione sul retro dell'apparecchio.



All'accensione dell'apparecchio compare un invito ad avviare la funzione di riscaldamento (non disponibile su tutti i modelli).



La funzione di riscaldamento viene visualizzata automaticamente quando lo HumidAire 2i è collegato all'apparecchio CPAP, APAP o bilevel. Una volta attivata, essa permette all'acqua di riscaldarsi prima dell'inizio del trattamento.

Nota: L'apparecchio è in grado di determinare automaticamente se l'umidificatore HumidAire 2i è presente o meno. Non occorre pertanto accedere ai menu e modificare le impostazioni relative all'umidificatore.

- 2 Pre-riscaldare l'acqua prima di avviare il trattamento tramite la funzione di riscaldamento. Saltare questo passaggio se non si desidera utilizzare tale funzione.

La funzione di riscaldamento (non disponibile su tutti i modelli)

Tale funzione consente di pre-riscaldare l'acqua all'interno dell'umidificatore prima di dare inizio al trattamento. Il risultato è che l'aria risulta confortevolmente umidificata già all'avvio della terapia.

È possibile iniziare ad utilizzare l'apparecchio in qualsiasi momento durante il periodo di riscaldamento dell'umidificatore. La funzione di riscaldamento si interromperà automaticamente se il trattamento non ha inizio dopo 30 minuti.

Per attivare la funzione di riscaldamento, procedere come segue:

1. Premere il tasto **destro** (riscaldamento) o il tasto **Invio** del pannello di controllo, secondo il modello in uso.



2. Comparirà una schermata – il cui aspetto varia anch'esso da modello a modello – indicante che la funzione di riscaldamento è stata attivata.



3. Mentre l'umidificatore HumidAire 2i è in modalità di riscaldamento, è possibile:
 - Avviare il trattamento in qualsiasi momento premendo il tasto **anteriore** o il tasto **Invio** (secondo il modello in uso);
 - Accedere ai menu premendo il tasto **sinistro** (menu). Se si fa uso del VPAP™ III ST-A con QuickNav™, usare i tasti **su/giù** e **Invio** per accedere ai menu.

- Interrompere la funzione di riscaldamento in qualsiasi momento premendo il tasto **destro** (esci) (eccetto che per il VPAP III ST-A con QuickNav).

- 3** Ruotare il selettore di regolazione dell'umidità fino all'impostazione desiderata. Il selettore di regolazione è contrassegnato come nel diagramma sottostante. L'impostazione corrispondente a 1 fornisce l'umidificazione riscaldata minima, mentre l'impostazione corrispondente a 6 fornisce l'umidificazione riscaldata massima. L'impostazione contrassegnata da **0** disattiva l'umidificazione riscaldata.

Inizialmente si consiglia di impostare il selettore al valore 3. Se necessario è possibile ruotare il selettore fino ad avere individuato l'impostazione più confortevole ed efficace. Tale regolazione può essere effettuata in qualsiasi momento.



Lo scopo è quello di somministrare aria umida alla maschera senza che si formi condensa nel tubo dell'aria. L'impostazione ideale dipenderà dalla temperatura e dall'umidità dell'aria circostante.

Vedere la sezione "Consigli utili" a pagina 12 per alcuni suggerimenti su come impostare il valore di umidità più adatto.

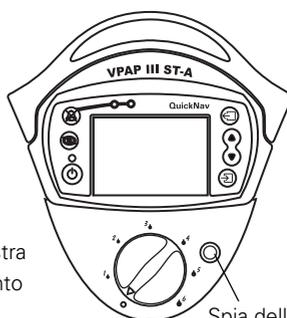
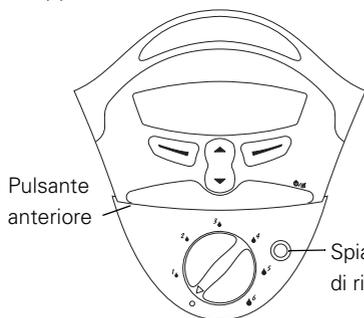
- 4** Indossare la maschera seguendo le indicazioni riportate nel suo manuale.



AVVERTENZA

Prima di avviare il trattamento, assicurarsi di avere indossato la maschera e che sia essa che il tubo dell'aria siano installati correttamente.

- 5** Premere il tasto **anteriore** o il tasto **Invio** del pannello di controllo, secondo il modello in uso. Alternativamente, se la funzione SmartStart è attivata, respirare semplicemente nella maschera. Ciò dovrebbe attivare il flusso dell'aria dall'apparecchio.



Nota: Durante il funzionamento, la spia della piastra di riscaldamento si illuminerà periodicamente per indicare che l'elemento è acceso. L'umidificatore HumidAire 2i è dotato di un dispositivo di riscaldamento molto rapido. Pertanto non occorre allarmarsi se la spia si illumina per un periodo di tempo assai breve.

- 6** Sdraiarsi e sistemare il tubo dell'aria in modo che sia libero di muoversi durante il sonno.



AVVERTENZA

Non lasciare lunghi segmenti di tubo all'estremità del letto in quanto potrebbero attorcigliarsi attorno alla propria testa o al collo durante il sonno.

Interruzione del trattamento

Per interrompere in qualsiasi momento il trattamento, togliersi la maschera e premere il tasto **anteriore** o il tasto **Invio** (secondo il modello in uso). Alternativamente, se la funzione SmartStart è attivata, basterà rimuovere la maschera perché il trattamento si interrompa.

Si noterà che l'apparecchio continua ad erogare una piccola quantità d'aria una volta che è stato premuto il tasto **anteriore** o il tasto **Invio** (secondo il modello in uso). Questo flusso può durare fino ad un'ora e ha lo scopo di facilitare il raffreddamento della piastra di riscaldamento. Tuttavia è sempre possibile staccare la corrente in modo che la piastra si raffreddi senza il ricorso a questo flusso d'aria.

Consigli utili

Formazione di condensa nella maschera o nel tubo

Durante la terapia è possibile che si formi una condensa eccessiva nella maschera o nel tubo dell'aria. Questo fenomeno varia di stagione in stagione e risulta più evidente con l'abbassamento delle temperature. Per porvi rimedio, abbassare l'impostazione del selettore dell'umidità fino a che la condensa diminuisce.

La formazione di condensa può essere dovuta anche a flussi d'aria che soffiano direttamente sul tubo e che possono provenire ad esempio da ventilatori o condizionatori. Essi fanno sì che l'aria umidificata si raffreddi rapidamente, causando appunto il formarsi di condensa. È bene evitare che si verifichino situazioni di questo genere. Collocare il tubo dell'aria sotto le coperte può aiutare a prevenire la condensa.

Si consiglia in ogni caso di sistemare l'apparecchio in modo che l'eventuale condensa in eccesso possa rifluire nella camera dell'acqua.

Persistere di sintomi di secchezza

Se i sintomi di secchezza persistono, ciò può significare che il selettore di regolazione è impostato ad un livello troppo basso per risultare efficace. In questo caso occorre aumentare gradualmente il livello nell'arco di alcune notti fino a che i sintomi cessano.

Se tuttavia i sintomi permangono anche in seguito all'aumento del livello di umidità, il problema può essere dovuto alla respirazione dalla bocca. La respirazione dalla bocca o le perdite d'aria attraverso di essa causano infatti secchezza ed irritazione nelle vie respiratorie superiori. Se ciò rappresenta un problema, l'uso di una maschera completa o di una cinghia sottomento può aiutare a risolverlo. Per maggiori dettagli consultare il proprio medico o fornitore di apparecchiature mediche.

Infezioni nasali o malattie

In caso sopraggiungano infezioni nasali o raffreddori, pulire accuratamente l'umidificatore HumidAire 2i tutti i giorni. Non aggiungere oli aromatici o decongestionanti all'acqua della camera dell'umidificatore.



PRECAUZIONE

Non utilizzare additivi, in particolari quelli aromatici (ad es. oli profumati e profumi). Essi possono ridurre il coefficiente di umidificazione dell'apparecchio e/o causare il deterioramento dei materiali di cui è composta la camera dell'acqua.

Depositi di calcare

È possibile che si notino polvere bianca o depositi sulla base della camera dell'acqua. Si tratta di depositi minerali lasciati dall'acqua di rubinetto. Per rimuoverli, strofinare delicatamente la base della camera dell'acqua con un detergente delicato.

L'utilizzo di acqua demineralizzata può prevenire la formazione di questi depositi.

Variazioni stagionali

Con i cambi di stagione o se ci si reca in Paesi con climi diversi potrà essere necessario variare l'impostazione del livello di umidità.

Pulizia e manutenzione

Le operazioni di pulizia e di manutenzione descritte in questa sezione vanno eseguite regolarmente.

Pulizia dello HumidAire 2i tra un paziente e l'altro

Lo HumidAire 2i va disinfettato prima di farne uso con un nuovo paziente. Istruzioni dettagliate sulla disinfezione sono disponibili sul sito Web di ResMed all'indirizzo www.resmed.com e devono essere consultate prima del riutilizzo.

Nota: Lo HumidAire 2i è disponibile in policarbonato trasparente (PC) oppure in polisulfone grigio fumo (UDEL). I metodi consigliati di pulizia e disinfezione/sterilizzazione per lo HumidAire 2i sono disponibili sul nostro sito Web presso www.resmed.com.

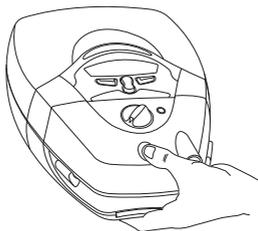
Pulizia dello HumidAire 2i per l'uso a domicilio



AVVERTENZA

Pericolo di scosse elettriche. Non immergere in acqua l'apparecchio o il cavo di alimentazione. Prima di procedere alla pulizia, staccare sempre la spina della corrente e accertarsi che l'apparecchio sia bene asciutto prima di ricollegarla.

- 1 Posizionare l'interruttore principale sul retro dell'apparecchio in posizione di spento e disinserire il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- 2 Staccare il tubo dell'aria dalla presa di uscita dell'aria sulla camera dell'acqua. Attendere 10 minuti in modo da permettere alla piastra di riscaldamento di raffreddarsi.
- 3 Rimuovere la camera dell'acqua. Per farlo, sollevare i fermagli sulla parte inferiore della camera dell'acqua ed estrarre la camera dall'unità di alloggiamento.



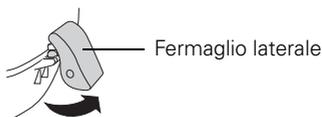
AVVERTENZA

- Prestare attenzione nel maneggiare lo HumidAire 2i. L'acqua nella camera dell'acqua a volte è molto calda.
- Non toccare la piastra della vasca alla base della camera dell'acqua nel rimuovere la camera dall'unità di alloggiamento. Essa potrebbe essere rovente.

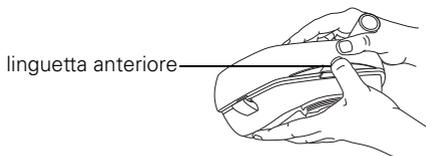
- 4** Eliminare l'acqua in eccesso capovolgendo la camera e lasciando fuoriuscire l'acqua attraverso la presa di uscita dell'aria.

5 Smontaggio della camera dell'acqua

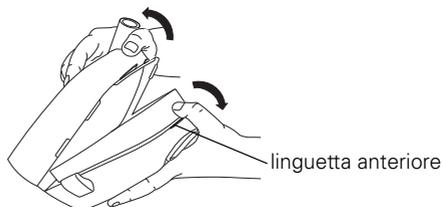
1. Per aprire i fermagli laterali, tirare verso l'esterno a partire dalla loro estremità inferiore.



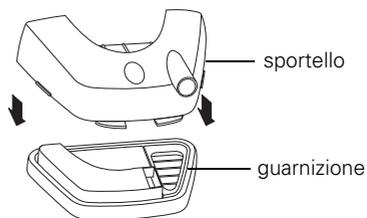
2. Tenere la camera dell'acqua come mostrato qui sotto:



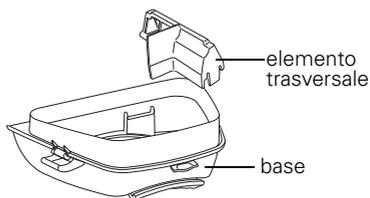
3. Separare la camera dell'acqua tirando le due metà in direzioni opposte. Usare il pollice per spingere verso il basso la linguetta anteriore.



4. Rimuovere la guarnizione staccandola dal lato interno dello sportello.



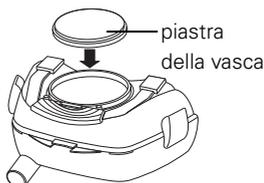
5. Rimuovere l'elemento trasversale dall'interno della base della camera dell'acqua.



6 Eliminare l'acqua in eccesso.

Non occorre staccare la piastra della vasca dalla base della camera dell'acqua. Qualora essa venga rimossa, per riposizionarla occorre:

1. Capovolgere la base della camera dell'acqua.
2. Posizionare la piastra con il lato aperto rivolto verso il basso, come mostrato qui sotto. Spingere con fermezza la piastra della vasca nella camera dell'acqua.



Nota: La piastra della vasca non può essere inserita nella camera dell'acqua se è rivolta verso l'alto. Prima di inserire la piastra della vasca, assicurarsi che l'anello torico sia ben inserito nella scanalatura della piastra stessa.

7 Pulizia

CAMERA DELL'ACQUA

Lavare lo sportello, la guarnizione, l'elemento trasversale e la base in acqua calda utilizzando un detergente delicato, oppure in lavastoviglie. Sciacquarli accuratamente con acqua pulita e lasciarli asciugare al riparo dalla luce solare diretta. Queste operazioni vanno eseguite quotidianamente o dopo ciascun uso. Ispezionare la camera dell'acqua onde assicurarsi che non sia consumata o deteriorata. Sostituire eventuali parti danneggiate.

PRECAUZIONE



Non usare alcuno dei prodotti di seguito per la pulizia dello HumidAire 2i o di qualsiasi suo componente. Tali soluzioni possono causare danni al prodotto e ridurne la durata.

- soluzioni a base di candeggina, cloro, alcool o ammoniaca;
- saponi idratanti, antibatterici o a base di glicerina;
- agenti anticalcare o per l'ammorbidimento dell'acqua

Se si usa la lavastoviglie, evitare i cicli aggressivi o alle alte temperature (sopra i 70°C). Non utilizzare prodotti per il risciacquo e detersivi altamente alcalini.

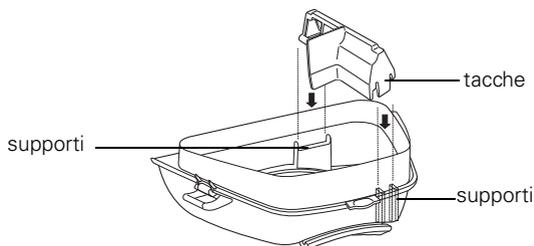
UNITÀ DI ALLOGGIAMENTO

Pulire la parte esterna dell'unità di alloggiamento con un panno umido. Questa operazione va ripetuta periodicamente.

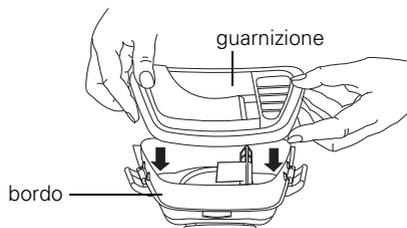
8 Riassetaggio della camera dell'acqua

Dopo aver pulito e asciugato tutti i componenti della camera dell'acqua, riassettoare procedendo come segue:

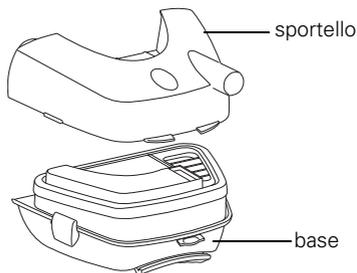
1. Sistemare l'elemento trasversale sugli appositi supporti nella base della camera dell'acqua.



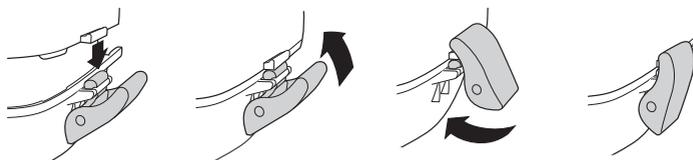
2. Infilare la guarnizione lungo il bordo della base della camera dell'acqua. Premere lungo l'intera circonferenza in modo da assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente.



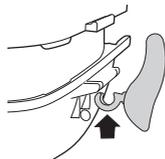
3. Montare lo sportello sulla base della camera dell'acqua. Premere con forza lo sportello e la base uno contro l'altra per chiudere.



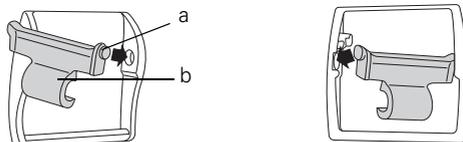
4. Chiudere i fermagli laterali come indicato nelle illustrazioni qui sotto.



Nota: Se i fermagli laterali si staccano dalla base della camera dell'acqua, riattaccarli come mostrato.



I fermagli laterali consistono di due parti. Se esse si staccano l'una dall'altra, riagganciarle come mostrato. Inserire per prima l'estremità piccola (a) della cerniera (b), tenerla in posizione orizzontale e premere con forza fino all'avvenuto aggancio.



Manutenzione

Questo prodotto (HumidAire 2i) va fatto ispezionare da un centro di assistenza autorizzato ResMed allo scadere dei 5 anni dalla data di fabbricazione. Il prodotto è realizzato per operare in maniera sicura e affidabile in questo arco di tempo, purché lo si faccia funzionare e se ne abbia cura secondo le istruzioni fornite da ResMed. Le informazioni dettagliate sulla garanzia ResMed vengono fornite insieme all'apparecchio all'atto dell'acquisizione. Naturalmente, come per ogni apparecchio elettrico, qualora si manifestassero anomalie si consiglia di usare cautela e fare ispezionare l'apparecchio da un centro di assistenza autorizzato ResMed.

Risoluzione dei problemi

In caso di problemi, provare ad applicare i suggerimenti che seguono. Se tali problemi dovessero persistere, interpellare il proprio fornitore o ResMed. L'apparecchio non va aperto.



AVVERTENZA

Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da personale tecnico autorizzato. Non tentare per nessun motivo di riparare l'apparecchio o effettuare operazioni di manutenzione da soli.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona (lo schermo a cristalli liquidi non mostra alcuna scritta)	Il cavo di alimentazione non è inserito correttamente.	Verificare che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente.
	L'apparecchio non è acceso.	Assicurarsi che l'interruttore sul retro dell'apparecchio sia nella posizione di acceso.
	La presa di corrente è difettosa.	Provare un'altra presa di corrente.
La spia della piastra di riscaldamento non si accende.	Non è stato premuto il pulsante anteriore dell'apparecchio.	Premere il pulsante anteriore dell'apparecchio per attivare la piastra di riscaldamento.
	Il selettore di regolazione è nella posizione di spento.	Ruotare il selettore di regolazione in modo che il livello di umidità sia superiore allo zero.
La camera dell'acqua perde	La camera dell'acqua è danneggiata o incrinata.	Richiedere al proprio fornitore una camera di ricambio.
	Lo sportello non è posizionato correttamente.	Premere con forza lo sportello verso il basso.
	La guarnizione della camera dell'acqua è piegata.	Inserire correttamente la guarnizione all'interno della camera dell'acqua.
	I fermagli laterali non sono inseriti correttamente.	Fare in modo che i due fermagli laterali siano inseriti correttamente.
	La piastra della vasca non è inserita correttamente.	Fare in modo che la piastra della vasca sia inserita correttamente.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessun flusso d'aria	Il tubo dell'aria non è collegato correttamente.	Collegare il tubo dell'aria come illustrato nella sezione "Preparazione per l'uso" a pagina 5
	Il tubo dell'aria è ostruito, attorcigliato o forato.	Liberare o distendere il tubo. Verificare che esso non sia forato.
	L'apparecchio CPAP, APAP o bilevel non funziona correttamente.	Vedere la sezione di risoluzione dei problemi sul manuale dell'apparecchio CPAP, APAP o bilevel.
	La camera dell'acqua è stata riempita oltre il livello massimo indicato.	Svuotare la camera dell'acqua in eccesso. Fare in modo che il livello dell'acqua non superi la tacca del livello massimo.
L'acqua schizza sul viso dell'utente.	La camera dell'acqua è stata riempita oltre il livello massimo indicato.	Svuotare la camera dell'acqua in eccesso.
	Il selettore dell'umidità è regolato ad un livello troppo elevato, provocando la formazione di condensa nel tubo dell'aria e nella maschera.	Abbassare il livello di umidità tramite il selettore di regolazione.
	L'aria proveniente da un ventilatore o da un condizionatore soffia direttamente sul tubo e causa il formarsi di condensa.	Isolare il tubo dell'aria. Sistemarlo sotto le coperte può contribuire a prevenire la condensa.

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'aria somministrata non è umida.	Il selettore di regolazione è impostato ad un livello troppo basso.	Alzare il livello del selettore di regolazione dell'umidità.
	Il dispositivo di riscaldamento dell'umidificatore HumidAire 2i non funziona.	Rivolgersi al proprio fornitore.
L'aria è troppo umida.	Il selettore di regolazione è impostato ad un livello troppo elevato.	Abbassare il livello di umidità tramite il selettore di regolazione.
	L'umidità ambiente relativa è elevata.	Regolare il livello di umidità.

Specifiche tecniche

Prestazioni

Temperatura massima della piastra di riscaldamento: 75°C

Soglia dell'interruttore termico: 93°C

Umidità massima erogata: 95% di umidità relativa (selettore di regolazione posizionato sul livello massimo, flusso di 50 L/min, temperatura ambiente di 20°C e umidità ambiente relativa del 40%)

Dimensioni (A x L x P)

123 mm x 218 mm x 183 mm (unità di alloggiamento e camera dell'acqua)

Peso

900 g (unità di alloggiamento e camera dell'acqua vuota)

Capacità d'acqua

Fino alla linea massima di riempimento: 400 mL

Alimentazione elettrica

Gamma di potenza d'ingresso per il sistema AutoSet Spirit con l'umidificatore HumidAire 2i: 100–240 V, 50–60 Hz, < 528 VA (consumo massimo)

Il consumo effettivo varia a seconda di fattori come l'impostazione della temperatura, l'impostazione della pressione, gli accessori utilizzati, l'altezza sul livello del mare e la temperatura ambiente.

Fabbricazione dell'involucro

Unità di alloggiamento: Materiale termoplastico antifiama per costruzioni

Camera dell'acqua: Plastica di stampo a iniezione

Condizioni ambientali di funzionamento

Temperatura d'esercizio: da +5°C a +40°C

Umidità d'esercizio: 10–95% non-condensante

Temperatura di conservazione e trasporto: da -20°C a +60°C

Umidità di conservazione e trasporto: 10–95% non-condensante

Classificazioni CEI 60601-1

Classe II (doppio isolamento)

Tipo CF

Compatibilità elettromagnetica

Il prodotto è conforme a tutti i requisiti di compatibilità elettromagnetica disposti dalla norma CEI60601-1-2 per ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera.

Prestazioni dell'umidificatore

Le seguenti impostazioni sono state verificate a 23°C, 40% UR:

Pressione CPAP alla maschera cm H ₂ O	% UR in uscita	Erogazione nominale del sistema UA ^a , BTPS ^b
	Impostazione 6	Impostazione 6
4	> 95	18
10	> 95	14
15	> 95	13
20	> 95	12
25	> 95	12

a. UA – Umidità assoluta in mg/L.

b. BTPS – Gas saturo alla temperatura corporea.

Nota: Il fabbricante si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Simboli che appaiono sull'apparecchio



Attenzione, consultare la documentazione allegata.



Parte applicata di Tipo CF



Dispositivo di Classe II



IPX1

A prova di gocciolamento



Superficie rovente



Non toccare



Livello massimo dell'acqua



Realizzazione



Rappresentante autorizzato per l'UE



Informazioni ambientali

La RAEE 2002/96/CE è una direttiva europea che definisce l'obbligo del corretto smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo apparecchio va smaltito separatamente, e non insieme ai rifiuti municipali non separati. Per smaltire questo apparecchio bisogna servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riuso e riciclo disponibili nel proprio Paese. L'uso di questi sistemi di raccolta, riuso e riciclo ha lo scopo di ridurre la pressione sulle risorse naturali e impedire a sostanze nocive di danneggiare l'ambiente.

Per informazioni su questi sistemi, si prega di contattare l'ente preposto allo smaltimento dei rifiuti cui si fa capo. Il simbolo del cestino della spazzatura barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio apparecchio ResMed si prega di contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito www.resmed.com/environment.

Garanzia Limitata

ResMed garantisce il suo prodotto da difetti dei materiali o di fabbricazione per il periodo sottoindicato a partire dalla data di acquisto da parte del cliente originale. Questa garanzia non è trasferibile.

Prodotto	Periodo di garanzia
Umidificatori ResMed, ResControl™, ResLink™, ResTraxx™	1 Anno
Generatori di flusso ResMed	2 Anni
Accessori, maschere (compresi telaio, cuscinetto, copricapo e tubi). Esclusi i prodotti monouso.	90 Giorni

Nota: Alcuni modelli non sono disponibili in tutte le regioni.

Se il prodotto dovesse risultare difettoso in condizioni di uso normale, ResMed provvederà a riparare o sostituire, a sua discrezione, il prodotto difettoso o i suoi componenti. Questa Garanzia Limitata non comprende:

- a) danni causati da uso improprio, abuso, modifica o alterazione del prodotto;
- b) riparazioni effettuate da organizzazioni o tecnici non espressamente autorizzati da ResMed a compiere tali riparazioni;
- c) danni o contaminazione causati da fumo di sigaretta, pipa, sigaro o altra fonte;
- d) danni causati dal versamento di acqua sopra o all'interno di un generatore di flusso.

La garanzia non si applica a prodotti venduti, o rivenduti, fuori dalla regione in cui sono stati acquistati. La garanzia in caso di difetti del prodotto può essere fatta valere solo dal cliente originale, riportando il prodotto al luogo di acquisto.

Questa garanzia viene fornita in luogo di ogni altra assicurazione, implicita o esplicita, ivi comprese le assicurazioni implicite di commerciabilità e idoneità a un dato scopo. Alcuni stati o regioni non consentono di fissare limitazioni temporali alle garanzie implicite, e la limitazione di cui sopra potrebbe pertanto non essere applicabile nel vostro caso.

ResMed non si assume alcuna responsabilità per qualsivoglia danno indiretto che sia fatto risalire alla vendita, all'installazione o all'uso di uno dei suoi prodotti. Alcuni stati o regioni non consentono di fissare limitazioni o esclusioni in materia di danni collaterali o indiretti, e la limitazione di cui sopra potrebbe pertanto non essere applicabile nel vostro caso. Questa garanzia conferisce all'acquirente diritti legali specifici, oltre a quelli eventualmente previsti dalle singole giurisdizioni.

Per ulteriori informazioni sui diritti previsti dalla garanzia, rivolgersi alla sede o al rivenditore ResMed più vicini.

R001-307/2 05 06

308247/1 <small>2012-02</small>
HumidAire 2i
User
EUR1